



BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja obsługi | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

BOAT COVER

MSW-MBC-01

MSW-MBC-02

MSW-MBC-03

MSW-MBC-04

DE	Produktname:	BOOTSABDECKPLANE
EN	Product name:	BOAT COVER
PL	Nazwa produktu:	POKROWIEC NA ŁÓDŹ
CZ	Název výrobku	PLACHTA NA ČLUN
FR	Nom du produit:	HOUSSE DE BATEAU
IT	Nome del prodotto:	TELO DI COPERTURA PER BARCHE
ES	Nombre del producto:	COBERTOR PARA EMBARCACIÓN
HU	Termék neve	HAJÓPONYVA
DA	Produktnavn	PRESENNING TIL BÅD
DE	Modell:	MSW-MBC-01 MSW-MBC-02 MSW-MBC-03 MSW-MBC-04
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters			
Produktbezeichnung	BOOTSABDECKPLANE			
Modell	MSW-MBC-01	MSW-MBC-02	MSW-MBC-03	MSW-MBC-04
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [cm]	20x15x28	20x15x28	22x19x29	22x19x29
Gewicht [kg]	1,3	1,7	2,3	2

1. Allgemeine Beschreibung

Die Bedienungsanweisung dient als Hilfe bei einer sicheren und zuverlässigen Benutzung. Das Produkt wurde strikt gemäß den technischen Empfehlungen, unter Einsatz der modernsten Technologien und Komponenten sowie bei Einhaltung der höchsten qualitätsbezogenen Standards konzipiert und hergestellt.

**VOR DER AUFNAHME DER ARBEIT IST
DIE VORLIEGENDE BEDIENUNGSANWEISUNG
SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Produktes sicherzustellen, muss das Produkt ordnungsgemäß bedient und nach den Empfehlungen der vorliegenden Anweisung gewartet werden. Technische Daten und Spezifikationen, die der vorliegenden Bedienungsanweisung zu entnehmen sind, sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Änderungen vorzunehmen, die mit der Erhöhung der Qualität zusammenhängen.

Erklärung des Symbole



Vor Benutzung ist die Bedienungsanweisung zu lesen.



Die originelle Fassung der Bedienungsanweisung ist die deutsche Fassung des Dokuments. Sonstige Sprachversionen sind die Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. Sicherheit der Benutzung



Der Termin „Produkt“ bezieht sich in Warnhinweisen und in der Beschreibung auf: BOOTSABDECKPLANE.

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Bei Bedenken, ob das Produkt funktionsfähig ist oder bei Feststellung einer Beschädigung ist Service-Stelle des Herstellers zu kontaktieren.
- b) Die Instandsetzung des Produktes darf ausschließlich durch die Service-Stelle des Herstellers ausgeführt werden. Die Reparaturen dürfen nicht selbständig durchgeführt werden!
- c) Die Gebrauchsanweisung ist zur späteren Nutzung aufzubewahren. Wenn das Produkt an Dritte übergeben wird, dann ist auch die Gebrauchsanweisung zu übergeben.
- d) Die Verpackungsmaterialien und kleine Montageteile sind außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.

2.2. Persönliche Sicherheit

- a) Das Produkt ist nicht für Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder für Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder Kenntnisse geeignet, es sei denn, dass sie durch Personen beaufsichtigt werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind und von diesen Personen hinsichtlich der Benutzung des Produktes unterwiesen wurden.

2.3. Sichere Benutzung des Produktes

- a) Es ist für einen guten technischen Zustand des Produktes zu sorgen. Das Produkt soll durch qualifizierte Personen ausschließlich unter Einsatz der originellen Ersatzteile in Stand gesetzt und gewartet werden. Dadurch kann die Sicherheit der Benutzung gewährleistet werden.

-
- b) Das Produkt muss regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerungen der Verschmutzungen zu verhindern.
 - c) Der Eingriff in die Konstruktion des Produktes zwecks der Änderung der Parameter oder des Aufbaus des Produktes ist nicht gestattet.
 - d) Das Produkt weit von Feuer- und Wärmequellen aufbewahren.
 - e) Anmerkung: Das Produkt gehört zu den Anlegetau- oder Lagerungsplanen, die nicht für den Transport eines Bootes am Anhänger geeignet sind.
 - f) Wenn das Schlauchboot neu ist, wird es nicht empfohlen, das Produkt innerhalb von den ersten vier Wochen einzusetzen. Bei manchen Bestandteilen von neuen Booten können Gase freigesetzt werden, wodurch die Farbstoffe, die in der Boot-Abdeckplane eingesetzt wurden, übertragen werden können und das Boot und dessen Bauteile verschmutzen.
 - g) Es ist sicherzustellen, dass die Abdeckplane vor dem Falten zur Aufbewahrung trocken ist und dass das Boot ganz trocken ist, bevor die Abdeckplane für eine längere Zeit montiert wird.

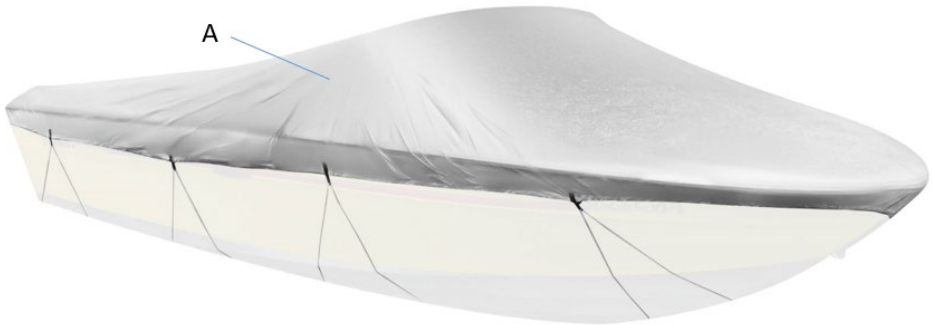


3. Benutzungsregeln

Die Abdeckplane dient zum Abdecken des Bootes, das während des Stillstands offen ist. Die Abdeckplane schützt das Boot gegen variable Witterungsbedingungen, wie Regen, Hagel oder Schnee.

Die Verantwortung für jegliche Schäden, die sich aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung des Produktes ergeben, übernimmt der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Produktes



A – BOOT-ABDECKPLANE

3.2. Vorbereitung zur Benutzung

MONTAGE DES PRODUKTES

1. Prüfen, ob es am Boot keine scharfen Stellen, Kanten oder Ecken gibt, durch die die Abdeckplane zerrissen werden könnte. Vor der Montage der Abdeckplane sind diese Stellen mit Stoffstücken abzudecken, dank denen die Abdeckplane geschützt wird.
2. Damit sich kein Wasser innerhalb der Abdeckplane sammelt, wird es empfohlen, die Abstützungen einzusetzen, die vor der Montage der Plane im Boot aufzustellen sind.
3. Um das Boot abzudecken, ist zunächst ein eingenähtes Etikett mit dem Text **Front** (vordere Seite) aufzusuchen. Dann ist die Abdeckplane so zu verschieben, dass sich das Etikett im vorderen Bereich des Bootes befindet. Den vorderen Teil der Abdeckplane am Boot-Bug einhängen.
4. Die Abdeckplane zum hinteren Bereich des Boots ziehen. Dabei ist sicherzustellen, dass die Abdeckplane gleichmäßig an allen Seiten des Boots verteilt ist.
5. Die Abdeckplane ist an das jeweilige Boot anzupassen und entsprechend zu spannen.
6. Nach der Montage ist die Abdeckplane zu prüfen und sicherzustellen, dass alle möglichen Schleifstellen entsprechend geschützt werden. Es sind alle Vertiefungen und Mulden auszusuchen und nach Möglichkeit entfernen, in denen sich Wasser sammeln könnte.

3.3. Reinigung und Wartung

- a) Für die Reinigung der Oberfläche sind ausschließlich die Reinigungsmittel ohne ätzende Stoffe einzusetzen.
- b) Nach jeder Reinigung sind alle Bauteile gut zu trocknen, bevor das Produkt erneut verwendet wird.
- c) Das Produkt ist an einem trockenen und kühlen Ort aufzubewahren, der gegen Feuchte und direkte Sonnenstrahlung geschützt wird.
- d) Das Produkt muss regelmäßig auf technische Funktionsfähigkeit und auf Schäden überprüft werden.
- e) Für die Reinigung ist ein weiches, feuchtes Tuch einzusetzen.
- f) Für die Reinigung dürfen keine scharfen Gegenstände und/oder Gegenstände aus Metall eingesetzt werden (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel), weil sie die Oberfläche des Materials beschädigen könnten, aus dem das Produkt hergestellt wurde.
- g) Das Produkt darf nicht mit einem sauren Stoff, medizinischen Mitteln, Verdünnungsmitteln, Kraftstoffen, Ölen oder anderen Chemikalien gereinigt werden, weil dies zur Beschädigung des Produktes führen könnte.
- h) Punktuell mit Wasser reinigen. Keine Seife verwenden, weil die Schutzbeschichtungen des Stoffes beschädigt werden können.
- i) Eine nasse Abdeckplane ist zu trocknen und wenn sie nicht benutzt wird, ist sie in der Aufbewahrungstasche zu lagern.

Technical data

Parameter specification	Parameter value			
Product name	BOAT COVER			
Model	MSW-MBC-01	MSW-MBC-02	MSW-MBC-03	MSW-MBC-04
Dimensions (width x depth x height) [mm]	20x15x28	20x15x28	22x19x29	22x19x29
Weight (kg)	1.3	1.7	2.3	2


1. General overview

This manual is intended to assist you in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components, and maintaining the highest quality standards.

READ THE MANUAL CAREFULLY AND UNDERSTAND IT BEFORE USE.

To ensure long and reliable operation of the product, operate and maintain it correctly and strictly in compliance with this manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to modifications for the purpose of quality improvement.

Explanation of symbols

	Read the manual before use.
-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------



The original version of the manual is in German language. Other language versions are translations from German.

2. Operating safety



The term “product” in the warnings and instructions refers to the BOAT COVER.

2.1. Workplace safety

- a) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer’s technical service.
- b) Only the manufacturer’s technical service may repair the product. Do not attempt to repair the product on your own!
- c) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- d) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.

2.2. Personal safety

- a) The product is not intended to be used by individuals (including children) with reduced mental, sensory or intellectual capacity or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by an individual responsible for their safety or have been given instructions by the responsible individual on how to operate the product.

2.3. Safe use of the product

- a) Keep the product in good working order. The product shall be repaired and maintained by qualified personnel using original spare parts only. This will ensure safe operation of the product.
- b) Clean the product regularly to prevent permanent deposits of dirt.
- c) Never attempt to tamper with the product to change its parameters or structure.
- d) Keep the product away from sources of fire and heat.
- e) Caution: The product is intended for storage or mooring of craft. It is not intended to cover a boat carried on a road trailer.
- f) If the boat is brand-new, do not use the product for the first four months of ownership of the boat. Some components and chemicals used in brand new boats may release gases and carry over the dyes and pigments from the boat cover to the boat, which could stain the craft and its parts.
- g) Make sure that the boat cover is dry before folding it for storage, and that the boat is completely dry before putting the cover on it for a prolonged time.

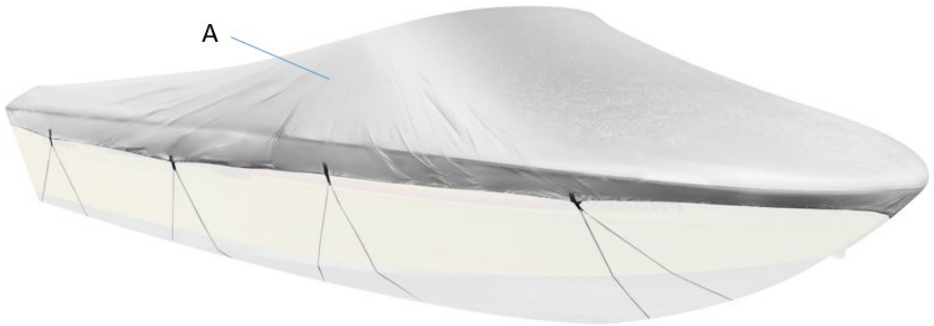


3. Rules of use

The boat cover is intended to screen and protect open-deck boats left stationary for protection against weather, including rain, hail, and snow.

The user is responsible for any damage caused by non-intended use.

3.1. Product overview



A – Boat cover

3.2. Preparations for use

INSTALLING THE PRODUCTS

1. Inspect the boat for all sharp, pointy features, edges and corners which could puncture or tear the cover. Cover them with pieces of a suitable padding material to protect the boat cover before putting it over the boat.
2. To prevent water from pooling in the depressions of the installed boat cover, it is recommended to install posts or other props on the boat before putting the cover on.
3. To cover the boat, locate the stitched label with the text **Front** and position the boat cover so that the label is at the boat's bow. Secure the front edge of the cover over the bow's tip.
4. Unfold and tug the boat cover towards the stern and make it evenly taut in all directions.

-
5. Fit the boat cover and lash it securely and taut to conform to the boat's shape.
 6. When done, inspect the boat cover and make sure that all points against which it could chafe are properly secured. Look for depressions the boat cover where water could pool and eliminate them with props underneath.

3.3. Cleaning and maintenance

- a) Use non-corrosive agents for cleaning the surfaces only.
- b) After each cleaning, dry all components well before the product is used again.
- c) Store the product in a dry and cool place, protected from moisture and direct sunlight.
- d) Regularly inspect the product for technical defects and damage.
- e) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- f) Do not clean with any sharp and/or metal implements (e.g. a wire brush or a metal scraper) as these may damage the surface of the product.
- g) Do not clean the product with acidic substances, medical products, thinners, fuel, oil or other chemicals as they may damage it.
- h) Spot clean with water. Do not use any soap, or the protective coating of the fabric can fail.
- i) If wet, leave the boat cover to dry and keep it in the storage pouch when not in use.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	POKROWIEC NA ŁÓDŹ			
Model	MSW-MBC-01	MSW-MBC-02	MSW-MBC-03	MSW-MBC-04
Wymiary (Szerokość x Głębokość x Wysokość) [cm]	20x15x28	20x15x28	22x19x29	22x19x29
Ciężar [kg]	1,3	1,7	2,3	2

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy produktu należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Objaśnienie symboli



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



Termin „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: POKROWIEC NA ŁÓDŹ.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- c) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby produkt miał zostać przekazany osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- d) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Produkt nie jest przeznaczony do tego, by był użytkowany przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy używać produkt.

2.3. Bezpieczne stosowanie produktu

- a) Utrzymywać produkt w dobrym stanie technicznym. Naprawa oraz konserwacja produktu powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- b) Należy regularnie czyścić produkt, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.

-
- c) Zabrania się ingerowania w konstrukcję produktu celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - d) Trzymać produkt z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - e) Uwaga: Produkt zalicza się do grupy pokrowców cumowniczych lub magazynowych, które nie są przeznaczone do transportu łodzi na przyczepie.
 - f) Jeśli łódź jest nowa, nie zaleca się używania tego produktu w ciągu pierwszych czterech tygodni posiadania łodzi. Niektóre składniki używane w nowych łodziach mogą uwalniać gazy, powodując przeniesienie barwników użytych w pokrowcu na łódź, potencjalnie plamiąc łódź i jej elementy.
 - g) Należy upewnić się, że pokrowiec jest suchy przed złożeniem go w celu przechowania i że łódź jest całkowicie sucha przed nałożeniem pokrowca na dłużej.



3. Zasady użytkowania

Pokrowiec na łódź służy do przykrycia łodzi otwartej podczas postoju, zapewniając ochronę przed zmiennymi warunkami pogodowymi, jak opady deszczu, gradu czy śniegu.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis produktu



A – Pokrowiec na łódź

3.2. Przygotowanie do użycia

MONTAŻ PRODUKTU

1. Sprawdzić, czy na łodzi nie ma żadnych ostrych punktów, kantów lub narożników, które mogą rozerwać lub przebić pokrowiec. Przed montażem pokrowca miejsca te przykryć kawałkami materiału, aby chronić pokrowiec.
2. Aby uniknąć gromadzenia się wody w środku pokrowca zaleca się stosowanie słupków podporowych, które umieszcza się wewnątrz łodzi przed montażem pokrowca.
3. Aby przykryć łódź, najpierw zlokalizować wszytą etykietę z napisem **Front** (przód), a następnie przeciągnąć pokrowiec tak, aby etykieta znalazła się z przodu łodzi. Zaczepić przednią część pokrowca na dziobie łodzi.
4. Pociągnąć pokrowiec w kierunku tyłu łodzi, upewniając się, że jest on równomiernie rozłożony wzdłuż wszystkich boków łodzi.
5. Pokrowiec dopasować i naciągnąć odpowiednio dla danej łodzi.
6. Po zamontowaniu należy sprawdzić pokrowiec i upewnić się, że wszelkie możliwe miejsca otarć są odpowiednio chronione. Należy poszukać i możliwie wyeliminować wszelkie obniżone miejsca i wgłębienia, w których mogłaby gromadzić się woda.

3.3. Czyszczenie i konserwacja

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim produkt zostanie ponownie użyty.
- c) Produkt należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Należy wykonywać regularne przeglądy produktu pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- e) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- f) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonany jest produkt.
- g) Nie czyścić produktu substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie produktu.
- h) Czyścić punktowo wodą. Nie należy używać mydła, gdyż może ono uszkodzić powłoki ochronne na tkaninie.
- i) Mokry pokrowiec należy wysuszyć i gdy nie jest używany umieścić w torbie do przechowywania.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	PLACHTA NA ČLUN			
Model	MSW-MBC-01	MSW-MBC-02	MSW-MBC-03	MSW-MBC-04
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [cm]	20x15x28	20x15x28	22x19x29	22x19x29
Hmotnost [kg]	1,3	1,7	2,3	2

1. Obecný popis

Návod je určen jako pomůcka pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben striktně podle technických pokynů s použitím nejnovějších technologií a komponent a také za dodržení nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ
A S POROZUMĚNÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.**

Abyste zajistili dlouhodobou a spolehlivou práci tohoto výrobku, musíte zajistit jeho správnou obsluhu a údržbu, a to v souladu s pokyny, jež jsou obsaženy v tomto návodu. Technické údaje a specifikace obsažené v tomto návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které souvisí se zvyšováním kvality.

Vysvětlení symbolů



Před použitím se seznamte s návodem.



Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překlady z němčiny.

2. Bezpečnost používání



Termín „zařízení“ nebo „výrobek“ ve výstrahách a v popisu se týká: PLACHTA NA ČLUN.

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
- b) Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- c) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud bude výrobek předán třetí osobě, musí být společně s ním předán také návod na jeho použití.
- d) Části obalu a malé montážní prvky musí být uskladněny v místě, které je mimo dosah dětí.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Výrobek není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí), které mají omezené psychické, sensorické a duševní funkce nebo nemají odpovídající zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou hlídány osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní tyto osoby nedostaly pokyny, jak je nutné tento výrobek používat.

2.3. Bezpečné používání výrobku

- a) Udržujte výrobek v dobrém technickém stavu. Opravy a údržba výrobku musí být prováděna kvalifikovanými osobami s použitím výhradně originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečnost při jeho používání.
- b) Výrobek pravidelně čistěte, aby nedocházelo k trvalému usazování špíny.
- c) Je zakázáno zasahovat do konstrukce výrobku za účelem změny jeho parametrů nebo složení.
- d) Uchovávejte výrobek mimo dosah zdrojů otevřeného ohně a tepla.
- e) Pozor: Výrobek je určen pro použití při zakotvení nebo odstavení lodi mimo sezónu a není určen pro použití při přepravě lodi na přívěsu.
- f) Pokud je loď nová, nedoporučujeme používání tohoto výrobku během prvních čtyř týdnů od data zakoupení nafukovacího lodi. Některé složky, které jsou používány při výrobě nových lodí, mohou uvolňovat plyny, jež způsobují

přenesení barviv a pigmentů použitých v krycí plachtě na loď, a potenciálně loď nebo její prvky zašpinit.

- g) Zkontrolujte, zda je krycí plachta suchá, než ji složíte za účelem jejího uskladnění, a také, zda je loď úplně suchá, než na ni nasadíte plachtu na delší dobu.



3. Pravidla používání

Krycí plachta je určena na přikrytí lodi po dobu jejího zakotvení. Chrání ji proti proměnlivým povětrnostním podmínkám: dešti, krupobití nebo sněhu.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání výrobku způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Popis výrobku



A – Krycí plachta na loď

3.2. Příprava k použití

MONTÁŽ VÝROBKU

1. Zkontrolujte, zda se na lodi nevyskytují žádné ostré body, hrany nebo rohy, které by mohly krycí plachtu roztrhnout nebo propíchnout. Před nasazením krycí plachty tato místa zakryjte kousky látky, abyste krycí plachtu ochránili.

-
2. Abyste se vyhnuli hromadění vody uprostřed krycí plachty, doporučujeme vám použít podpěrné sloupky, které musíte umístit uvnitř lodi před nasazením krycí plachty.
 3. Abyste loď zakryli, nejdříve najděte našitý štítek s nápisem **Front** (příd), a následně nasadte krycí plachtu tak, aby byla tato etiketa na přídi lodi. Zahákněte přední část krycí plachty za příd lodi.
 4. Roztáhněte krycí plachtu směrem dozadu lodi a zkontrolujte, zda je rovnoměrně rozložená podél obou boků lodi.
 5. Krycí plachtu přizpůsobte a natáhněte tak, aby přiléhala k dané lodi.
 6. Po nasazení zkontrolujte krycí plachtu a ujistěte se, že jsou všechna možná místa prodržení vhodně chráněna. Vyhledejte a pokud možno eliminujte všechna prověšená místa a prohlubně, ve kterých by se mohla hromadit voda.

3.3. Čištění a údržba

- a) K čištění povrchu používejte výhradně prostředky, které neobsahují žíravé látky.
- b) Po každém čištění je nutné všechny prvky dokonale osušit, než bude výrobek znovu použit.
- c) Výrobek skladujte na suchém a chladném místě, které je chráněno proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.
- d) Je nutné provádět pravidelné prohlídky výrobku s ohledem na jeho technickou funkčnost a také jeho veškerá poškození.
- e) K čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- f) K čištění je zakázáno používat ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou lopatku), protože tyto předměty mohou poškodit povrch materiálu, ze kterého je výrobek vyroben.
- g) Nečistěte výrobek látkami s kyselým pH, prostředky určenými pro použití v lékařství, ředidly, palivy, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to vést k jeho poškození.
- h) Špinavá místa krycí plachty čistěte vodou. Nepoužívejte mýdlo, protože může poškodit ochranné vrstvy krycí plachty.
- i) Mokrou krycí plachtu osušte, a pokud není používána, zabalte ji do tašky pro uskladnění.

Caractéristiques techniques

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom du produit	HOUSSE DE BATEAU			
Modèle	MSW-MBC-01	MSW-MBC-02	MSW-MBC-03	MSW-MBC-04
Dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur) [cm]	20x15x28	20x15x28	22x19x29	22x19x29
Poids [kg]	1,3	1,7	2,3	2

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable du produit, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité.

Signification des symboles



Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.



C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



Le terme « produit » utilisé dans les avertissements et dans le mode d'emploi fait référence à la : HOUSSE DE BATEAU.

2.1. Sécurité au travail

- a) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- b) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- c) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si le produit doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec le produit.
- d) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.

2.2. Sécurité personnelle

- a) Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser le produit.

2.3. Utilisation du produit en sécurité

- a) Maintenez le produit en bon état de marche. La réparation et l'entretien du produit doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- b) Le produit doit être nettoyé régulièrement afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- c) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à la construction du produit afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- d) Gardez le produit éloigné des sources de chaleur.

-
- e) Nota : Le produit appartient au groupe des bâches d'amarrage ou de stockage, qui ne sont pas conçues pour le transport d'embarcations sur une remorque.
 - f) Si le bateau est neuf, il n'est pas recommandé d'utiliser ce produit dans les quatre premières semaines suivant l'achat. Certains matériaux utilisés dans les nouveaux bateaux peuvent dégager des gaz entraînant le transfert des colorants utilisés dans la bâche sur le bateau et le tacher ainsi que ses éléments.
 - g) Assurez-vous que la bâche est sèche avant de la plier pour le stockage et que le bateau est complètement sec avant de poser la bâche pour une durée prolongée.



3. Règles d'utilisation

La bâche pour bateau sert à couvrir un bateau ouvert lorsqu'il est à l'arrêt, en le protégeant des changements de météo tels que la pluie, la grêle ou la neige.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

3.1. Description du produit



A – Bâche pour bateau

3.2. Pour commencer

INSTALLATION DU PRODUIT

-
1. Assurez-vous que le bateau ne présente pas de points, d'arêtes ou de coins tranchants susceptibles de déchirer ou de perforer la bâche. Avant de poser la bâche, recouvrez ces zones avec des morceaux de tissu pour protéger la bâche.
 2. Pour éviter que l'eau ne s'accumule à l'intérieur de la bâche, il est recommandé d'utiliser des poteaux de soutien placés à l'intérieur du bateau avant la mise en place de la bâche.
 3. Pour recouvrir le bateau, repérez d'abord l'étiquette cousue indiquant **Front**, puis tirez la bâche de manière à ce que l'étiquette se trouve à l'avant du bateau. Fixez l'avant de la bâche à la proue du bateau.
 4. Tirez la bâche vers l'arrière du bateau, en veillant à ce qu'elle soit répartie uniformément sur tous les côtés du bateau.
 5. Ajustez et étirez la bâche en fonction de votre bateau.
 6. Après la pose, inspectez la bâche et assurez-vous que toutes les zones d'abrasion possibles sont correctement protégées. Repérez et si possible éliminez les zones abaissées ou les dépressions où l'eau pourrait s'accumuler.

3.3. Entretien et maintenance

- a) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- b) Après chaque nettoyage, séchez complètement tous les éléments avant de réutiliser le produit.
- c) Conservez le produit dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- d) Effectuez des inspections régulières du produit pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- e) Nettoyez avec un chiffon doux et humide.
- f) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau du produit.
- g) Ne nettoyez pas le produit avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager le produit.
- h) Nettoyage ponctuel à l'eau. Ne pas utiliser de savon au risque d'endommager les couches de protection du tissu.
- i) La bâche humide doit être séchée et stockée dans son sac de rangement lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	TELO DI COPERTURA PER BARCHE			
Modello	MSW-MBC-01	MSW-MBC-02	MSW-MBC-03	MSW-MBC-04
Dimensioni (Larghezza x Profondità x Altezza) [cm]	20x15x28	20x15x28	22x19x29	22x19x29
Peso [kg]	1,3	1,7	2,3	2

1. Descrizione generale

Le istruzioni servono come supporto nell'utilizzo sicuro ed efficace. Il prodotto è progettato e realizzato secondo precise indicazioni tecniche con l'utilizzo di tecnologie e componenti più innovativi ed elevati standard di qualità.

PRIMA DI INIZIARE AD UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Per assicurare il funzionamento duraturo ed efficace del prodotto, occorre utilizzarlo in modo corretto e conservarlo conformemente alle indicazioni comprese nelle presenti istruzioni. I dati tecnici e le caratteristiche incluse nelle presenti istruzioni d'utilizzo sono aggiornate. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche relative all'aumento della qualità.

Significato dei simboli



Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le istruzioni.



Le istruzioni originali sono le istruzioni in versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! Leggere tutti gli avvertimenti relativi alla sicurezza e tutte le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare gravi danni corporei o morte.

La parola "prodotto" utilizzata nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla **TELO DI COPERTURA PER BARCHE**.

2.1. Sicurezza nel luogo di lavoro

- a) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del prodotto o se questo è danneggiato, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- b) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza del produttore. È vietato eseguire le riparazioni in modo autonomo!
- c) Conservare le istruzioni per il loro successivo utilizzo. Se il prodotto dovesse essere dato ad estranei, occorre fornirgli anche le istruzioni d'uso.
- d) Gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.

2.2. Sicurezza personale

- a) Il prodotto non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte o prive di un'adeguata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto istruzioni su come usare il prodotto.

2.3. Utilizzo sicuro del prodotto

- a) Mantenere il prodotto in buono stato tecnico. La riparazione e la manutenzione del prodotto devono essere eseguite da persone qualificate utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- b) Pulire regolarmente il prodotto per prevenire l'accumulo permanente di impurità.
- c) È vietato apportare modifiche alla struttura del prodotto per modificarne i parametri o la costruzione.
- d) Tenere il prodotto lontano da fonti di fuoco e calore.

-
- e) Attenzione: Il prodotto appartiene al gruppo delle coperture per ormeggio o stoccaggio, che non sono progettate per il trasporto di barche su un rimorchio.
 - f) Se la barca è nuova, non si raccomanda di usare questo prodotto durante le prime quattro settimane. Alcuni ingredienti usati nelle barche nuove possono rilasciare gas, facendo sì che i coloranti usati nella copertura della barca e si trasferiscano alla barca, macchiando potenzialmente la barca e i suoi componenti.
 - g) Assicurarsi che la copertura sia asciutta prima di piegarla per riporla e che la barca sia completamente asciutta prima di metterla più a lungo.



3. Uso

La copertura per barca è usata per coprire una barca aperta quando è ferma, fornendo protezione dalle condizioni atmosferiche mutevoli come la pioggia, la grandine o la neve.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio.

3.1. Descrizione del prodotto



A - Copertura per barca

3.2. Preparazione all'utilizzo

MONTAGGIO DEL PRODOTTO

-
1. Controllare che non ci siano punti taglienti, bordi o angoli sulla barca che potrebbero strappare o forare la copertura. Prima di montare la copertura, coprire queste aree con pezzi di tessuto per proteggere la copertura.
 2. Per evitare che l'acqua si raccolga all'interno della copertura, si raccomanda di utilizzare i pali di sostegno che sono collocati all'interno della barca prima che la copertura sia montata.
 3. Per coprire la barca, prima individuare l'etichetta cucita che dice **Front**, poi tirare la copertura in modo che l'etichetta sia sulla parte anteriore della barca. Fissare la parte anteriore della copertura alla prua della barca.
 4. Tirare la copertura verso la parte posteriore della barca, assicurandosi che sia distribuita uniformemente lungo tutti i lati della barca.
 5. Montare e allungare la copertura in modo appropriato per la barca.
 6. Dopo il montaggio, controllare la copertura e assicurarsi che ogni possibile punto di abrasione sia adeguatamente protetto. Cercare e per quanto possibile eliminare qualsiasi punto basso o depressione dove l'acqua potrebbe accumularsi.

3.3. Pulizia e manutenzione

- a) Per pulire la superficie utilizzare solo agenti senza sostanze corrosive.
- b) Dopo ogni pulizia, asciugare accuratamente tutti gli elementi prima di riutilizzare il prodotto.
- c) Conservare il prodotto in luogo asciutto e fresco, protetto dall'umidità e dall'azione diretta dei raggi solari.
- d) È necessario eseguire revisioni regolari del prodotto per quanto riguarda l'efficienza tecnica ed eventuali danneggiamenti.
- e) Per pulire, usare un panno morbido e umido.
- f) Per pulire, non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio spazzole metalliche o spatole metalliche), in quanto possono danneggiare la superficie del materiale con cui è realizzato il prodotto.
- g) Non pulire il prodotto con sostanze acide, agenti ad uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche per evitare di danneggiare il prodotto.
- h) Pulire a punti con acqua. Non usare sapone, perché potrebbe danneggiare i rivestimenti protettivi del tessuto.
- i) La copertura bagnata deve essere asciugata e messa in un sacchetto quando non viene utilizzata.

Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	COBERTOR PARA EMBARCACIÓN			
Modelo	MSW-MBC-01	MSW-MBC-02	MSW-MBC-03	MSW-MBC-04
Medidas [ancho x profundidad x altura; mm]	20x15x28	20x15x28	22x19x29	22x19x29
Peso [kg]	1,3	1,7	2,3	2

1. Descripción general

El manual está pensado para ayudar para un uso seguro y fiable. El producto está diseñado y fabricado siguiendo estrictamente las especificaciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más modernos y manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR HAY QUE LEER Y COMPRENDER ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del producto, se debe prestar atención a su correcto funcionamiento y mantenimiento de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios para mejorar la calidad.

Explicación de los símbolos



Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.



El manual original es la versión alemana. Las otras versiones lingüísticas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



El término "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a: COBERTOR PARA EMBARCACIÓN.

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- b) Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por si solo!
- c) Conservar este manual para futuras consultas. Si el producto se va a entregar a un tercero, el manual de usuario también debe entregarse con él.
- d) Guardar las piezas del embalaje y las piezas pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.

2.2. Seguridad personal

- a) El producto no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones sobre el funcionamiento del producto.

2.3. Uso seguro del producto

- a) Mantener el producto en buen estado de funcionamiento. La reparación y el mantenimiento del producto deben ser realizados por personal cualificado y utilizando únicamente piezas de recambio originales. Esto garantiza la seguridad de uso.
- b) Limpiar regularmente el producto para evitar que se deposite permanentemente la suciedad.
- c) Está prohibido manipular la estructura del producto para cambiar sus parámetros o su construcción.

-
- d) El producto debe estar alejado de fuentes de fuego y calor.
 - e) Atención: El producto pertenece al grupo de fundas de amarre o almacenamiento, que no están diseñadas para el transporte de embarcaciones en un remolque.
 - f) Si la embarcación es nueva, no se recomienda utilizar este producto durante las primeras cuatro semanas de uso. Algunos componentes utilizados en las embarcaciones nuevas pueden liberar gases, haciendo que los tintes utilizados en la funda se transfieran a la embarcación, pudiendo mancharla y sus componentes.
 - g) Asegurarse de que la funda esté seca antes de plegarla para guardarla y de que la embarcación esté completamente seca antes de poner la funda durante más tiempo.

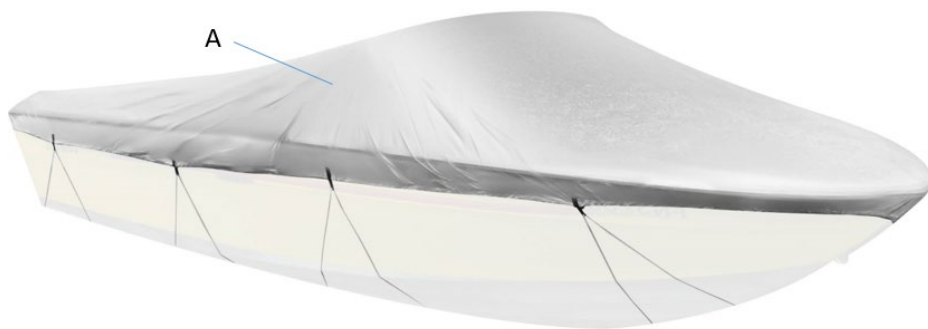


3. Normas de uso

La funda de barco se utiliza para cubrir una embarcación abierta cuando está estacionada, proporcionando protección contra las condiciones meteorológicas cambiantes, como la lluvia, el granizo o la nieve.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del mal uso.

3.1. Descripción del producto



A – Funda de barco

3.2. Preparación para el uso

MONTAJE DEL PRODUCTO

1. Comprobar si no hay puntas, bordes o esquinas afiladas en la embarcación que puedan desgarrar o perforar la funda. Antes de colocar la funda, cubrir estas zonas con trozos de tela para proteger la funda.
2. Para evitar que el agua se acumule en el interior de la funda, se recomienda utilizar postes de apoyo que se colocan en el interior del barco antes de colocar la funda.
3. Para cubrir la embarcación, primero localizar la etiqueta cosida con la inscripción **Front**, y luego tirar de la funda para que la etiqueta quede en la parte delantera de la embarcación. Fijar la parte delantera de la funda a la proa de la embarcación.
4. Tirar de la funda hacia la parte trasera de la embarcación, asegurándose de que se distribuye uniformemente a lo largo de todos los lados de la embarcación.
5. Ajustar y estirar la funda de forma adecuada a la embarcación.
6. Después del montaje, comprobar el estado de la funda y asegurarse de que los posibles puntos de abrasión están adecuadamente protegidos. Buscar y, en la medida de lo posible, eliminar los puntos bajos donde pueda acumularse el agua.

3.3. Limpieza y mantenimiento

- a) Usar únicamente agentes no corrosivos para la limpieza de la superficie.
- b) Después de cada limpieza, todos los componentes deben secarse bien antes de volver a utilizar el producto.
- c) Guardar el producto en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- d) Realizar inspecciones periódicas del producto para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- e) Usar un paño suave y húmedo para la limpieza.
- f) No usar objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar su superficie.
- g) No limpiar el producto con sustancia ácida, productos médicos, diluyentes, combustible, aceite u otros productos químicos, ya que esto podría dañar el producto.
- h) Limpiar con agua las manchas. No usar jabón, ya que puede dañar los revestimientos protectores de la tela.
- i) La funda húmeda debe secarse y colocarse en una bolsa de almacenamiento cuando no se utilice.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Termék megnevezése	HAJÓPONYVA			
Típus	MSW-MBC-01	MSW-MBC-02	MSW-MBC-03	MSW-MBC-04
Méreték [Szélesség x Mélység x Magasság] [cm]	20x15x28	20x15x28	22x19x29	22x19x29
Tömeg [kg]	1,3	1,7	2,3	2

1. Általános leírás

Az utasítás célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék tervezése és kivitelezése szigorúan a műszaki előírások szerint, a legmodernebb technológiák és komponensek használatával, a legmagasabb minőségi normák betartása mellett történt.

**A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT GONDOSAN OLVASSA ÁT
ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN UTASÍTÁST!**

A termék hosszú és megbízható működésének biztosítása céljából ügyelni kell annak megfelelő kezelésére és karbantartására, a jelen utasítás útmutatásainak megfelelően. A jelen kezelési utasításban megadott műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a minőség javításával kapcsolatos változtatások jogát.

Jelmagyarázat



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót!



Eredeti utasításnak a német változat tekintendő. A többi nyelvi változat a német eredeti fordítása.

2. Biztonságos használat



A figyelmeztetésben és az útmutatóban használt „termék” kifejezés alatt HAJÓPONYVA értendő.

2.1. Munkahelyi biztonság

- Ha kétsége merül fel, hogy az eszköz megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével!
- Az eszköz javítását kizárólag a gyártó szerveze végezheti el. Tilos a javítást saját kezűleg végezni!
- A használati útmutatót őrizze meg, hogy később is segítségére legyen! Ha a terméket harmadik félnek adja át, a készülékkel együtt át kell adnia a használati utasítást is.
- A csomagolás részei és az apró szerkezeti elemek gyermekek elől elzárva tartandók.

2.2. Személyes biztonság

- A terméket úgy tervezték, hogy azt nem használhatja korlátozott mentális, érzékszervi vagy szellemi képességű személy (ideértve a gyerekeket is), sem olyan, aki nem rendelkezik megfelelő tapasztalattal és/vagy ismerettel, kivéve, ha egy a biztonságáért felelős személy felügyelete alatt áll, vagy ha e felelős személytől útmutatást kapott az eszköz kezelésére vonatkozólag.

2.3. A termék biztonságos használata

- Tartsa a terméket jó műszaki állapotban! A termék karbantartását csak szakképzett személy végezheti, és kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez garantálja a biztonságos használatot.
- A terméket rendszeresen tisztítani kell a tartós lerakódások megelőzése érdekében.
- Tilos a termék szerkezetébe bármit beépíteni az eszköz működési paramétereinek javítása érdekében.
- A terméket óvni kell tűz- és hőforrástól.

-
- e) Figyelem: A termék kikötői vagy raktározási ponyvának minősül, mely nem alkalmas hajó utánfutón történő szállítására.
 - f) Új hajó esetén nem ajánlott a termék használata a hajó birtoklásának első négy hetében. Új hajókban használt egyes összetevők gázokat szabadíthatnak fel, aminek a következtében a ponyvában használt színezékek átkerülhetnek a hajóra, a hajó és a hajóelemek pedig így foltosak lehetnek.
 - g) Ellenőrizze, hogy a ponyva száraz legyen, mielőtt tárolás céljából felrakja, és arról, hogy a hajó is teljesen száraz, mielőtt hosszabb időre rárakja a ponyvát!



3. A használat szabályai

A hajóponyva hajó kültéri betakarására szolgál állási időben – védelmet nyújt változó időjárási körülményekkel, pl. esővel, jégesővel és hóval szemben.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő minden kárért a felhasználó viseli a felelősséget.

3.1. Termékleírás



A – Hajóponyva

3.2. Használatra való előkészítés

TERMÉK ÖSSZEÁLLÍTÁSA

-
1. Ellenőrizze le, hogy a hajón ne legyenek éles pontok, élek, sarkok, amelyek elszakíthatnák vagy kilyukaszkodhatnak a ponyvát. A ponyva felhelyezése előtt az ilyen helyeket a ponyva védelme érdekében takarja le anyagdarabokkal!
 2. A ponyva felhelyezése előtt a hajó belsejében elhelyezett alátámasztó oszlopokat ajánlott használni annak érdekében, hogy ne gyűljön össze víz a ponyva közepén.
 3. A hajó letakarásához először keresse meg a **Front** (elöl) feliratú bevarrt címkét, és húzza a ponyvát úgy, hogy a címke a hajó elején legyen! Rögzítse a ponyva első részét a hajó orrán!
 4. Húzza a ponyvát a hajó tatja felé, és ügyeljen rá, hogy egyenes legyen az elhelyezkedése a hajó minden oldalán!
 5. Igazítsa rá a ponyvát, és húzza rá az adott hajóra!
 6. Felhelyezés után ellenőrizze a ponyvát, és győződjön meg róla, hogy az összes kopási pont védettsége megfelelő! Keresse meg, és lehetőleg szüntesse meg az összes alacsonyabb helyet és mélyedést, ahol összegyűlhet a víz!

3.3. Tisztítás, karbantartás

- a) A felületek tisztítására kizárólag maró anyagoktól mentes szereket használjon!
- b) Minden tisztítás után szárítson meg jól minden elemet, mielőtt újból használatba venné a terméket!
- c) A terméket száraz és hűvös, nedvességtől és közvetlen napsugárzástól védett helyen kell tárolni.
- d) A terméket rendszeresen szemlézni kell műszaki állapot és sérülésmentesség szempontjából.
- e) Tisztításra puha, nedves törülőruhát használjon!
- f) A tisztításhoz ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkéfé vagy fémlapátkát), mivel ezek megsérthetik a termék anyagának a felületét!
- g) A termék tisztításához ne használjon savas hatású anyagot, orvosi célokra szánt szereket, hígítókat, üzemanyagot, olajokat, se más vegyszert, mert a termék ezektől megsérülhet!
- h) Pontszerűen tisztítsa vízzel! Ne használjon szappant, mert az árthat a szövet védőbevonatának!
- i) A vizes ponyvát szárítsa meg, és ha nem használja, tegye el a tároló huzatba!

Specifikationer

Parameters beskrivelse	Parameters værdi			
Produktnavn	PRESENNING TIL BÅD			
Model	MSW-MBC-01	MSW-MBC-02	MSW-MBC-03	MSW-MBC-04
Mål [bredde x dybde x højde; cm]	20x15x28	20x15x28	22x19x29	22x19x29
Vægt [kg]	1,3	1,7	2,3	2


1. Generel beskrivelse

Denne brugsanvisning skal hjælpe dig med at betjene produktet på sikker og pålidelig vis. Produktet er designet og fremstillet nøje efter de gældende tekniske forskrifter, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter, og ved anvendelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGENNEM OG FORSTÅ INDHOLDET, FØR DU TAGER PRODUKTET I BRUG.

For at sikre en lang og pålidelig drift af produktet er det nødvendigt, at produktet betjenes og vedligeholdes i overensstemmelse med retningslinjerne, der er specificeret i denne brugsanvisning. Tekniske data og specifikationer i denne brugsanvisning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt.

Symbolforklaring

	Læs vejledningen før brug.
-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------



Den originale brugsanvisning er udarbejdet på tysk. De øvrige sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



BEMÆRK! Alle instruktioner og sikkerhedsadvarsler skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Betegnelsen "maskine" eller "produkt" i det efterfølgende henviser til: PRESENNING TIL BÅD.

2.1. Arbejdspladssikkerhed

- a) Du skal kontakte producentens service, hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader på produktet.
- b) Produktet må kun repareres af producentens service. Du må ikke foretage reparationer selv!
- c) Brugsvejledningen skal gemmes til fremtidig brug. Hvis produktet videregives til tredjemand, skal brugsvejledningen medfølge.
- d) Visse elementer, såsom emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsat psykisk, sensorisk eller mental funktionsevne, eller af personer uden tilstrækkelig erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har fået passende vejledning i brug af maskinen.

2.3. Sikker brug af produktet

- a) Maskinen skal holdes i god teknisk stand. Vedligeholdelse og reparation af produkter bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug af produktet.
- b) Maskinen skal rengøres regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- c) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af maskinen for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- d) Produktet skal holdes væk fra brand- og varmekilder.

-
- e) Bemærk: Produktet tilhører gruppen af fortøjnings- eller opbevaringspresenninger, der ikke er beregnet til transport af både på en påhængsvogn.
 - f) Hvis båden er ny, anbefales det ikke at bruge dette produkt i løbet af de første fire uger af at eje en båd. Nogle af de ingredienser, der anvendes i nye både, kan frigive gasser, hvilket kan få de farvestoffer, der anvendes i presenningen, til at passere på båden, hvilket potentielt kan få båden og dens komponenter til at plette.
 - g) Sørg for, at presenningen er tør, før det foldes sammen til opbevaring, og at båden er helt tør, før presenningen sættes på båden i længere tid.



3. Forholdsregler ved brug

Bådpresenningen bruges til at overdække din båd, der er åben under en pause du holder, så den beskytter mod skiftende vejrforhold som regn, hagl eller sne.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Beskrivelse af produktet



A – Presenning til båd

3.2. Forberedelse til brug

MONTERING AF PRODUKTET

-
1. Sørg for, at der ikke er skarpe punkter, kanter eller hjørner på din båd, som kan rive eller slå hul i presenningen. Tildæk disse områder med stykker af materiale for at beskytte presenningen, før presenningen monteres.
 2. For at forhindre, at der samler sig vand i midten af presenningen, anbefales det at bruge støttestolper, der er placeret inde i båden, før presenningen monteres.
 3. For at dække båden skal du først finde den syede etiket med indskriften **Front** (forsiden), og derefter trække presenningen, så etiketten er på forsiden af båden. Fastgør forsiden af presenningen til bådens bov.
 4. Træk presenningen mod bagsiden af båden, og sørg for, at det er jævnt fordelt på alle sider af båden.
 5. Juster og stram presenningen, så den passer til din båd.
 6. Efter montering skal du kontrollere presenningen og sørge for, at alle mulige slidområder er ordentligt beskyttet. Se efter og fjern alle sænkede områder og huller, hvor der kan ophobes vand.

3.3. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Undgå at bruge ætsende rengøringsmidler til rengøring af produktets overflader.
- b) Hver eneste gang efter rengøring skal alle dele tørres grundigt af, før produktet tages i brug igen.
- c) Produktet skal opbevares på et køligt og tørt sted, væk fra direkte sollys og fugt.
- d) Maskinen skal kontrolleres regelmæssigt for den tekniske stand og eventuelle skader.
- e) Maskinen skal rengøres med en blød og fugtig klud.
- f) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring af produktet, da dette kan beskadige overfladen på det materiale, der anvendes i produktet.
- g) Der må ikke bruges syreholdige rengøringsmidler eller midler til særlige medicinske formål, fortyndingsmidler, benzin, olie eller andre kemikalier, da disse stoffer kan beskadige maskinen.
- h) Rengør punktligt med vand. Brug ikke sæbe, da dette kan beskadige den beskyttende belægning på materialet.
- i) Tør den våde presenning, og læg den i opbevaringstasken, når den ikke er i brug.



UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com